



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Content and Language Integrated Learning (CLIL)
Código	E000004131
Título	<a href="#">Grado en Educación Infantil por la Universidad Pontificia Comillas</a>
Impartido en	Grado en Educación Infantil [Cuarto Curso] Grado en Educación Infantil y Grado en Educación Primaria [Cuarto Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	5,0 ECTS
Carácter	Optativa (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Educación, Métodos de Investigación y Evaluación
Responsable	Magdalena Custodio Espinar
Horario	Ver horarios publicados online
Horario de tutorías	Solicitar cita por correo electrónico.
Descriptor	Despacho 222

Datos del profesorado	
<b>Profesor</b>	
Nombre	Magdalena Custodio Espinar
Departamento / Área	Departamento de Educación, Métodos de Investigación y Evaluación
Despacho	222B
Correo electrónico	mcustodio@comillas.edu
<b>Profesor</b>	
Nombre	Alexandra De Santos Torrejón
Departamento / Área	Departamento de Educación, Métodos de Investigación y Evaluación
Correo electrónico	adesantos@comillas.edu

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
<b>Aportación al perfil profesional de la titulación</b>
La asignatura Content and Language Integrated Learning (CLIL) tiene como objetivo principal familiarizar al futuro maestro de Ed. Infantil y Ed. Primaria con los principios, estrategias y recursos principales de la enseñanza bilingüe, con especial hincapié en su aplicación dentro de los programas de enseñanza bilingüe de la Comunidad de Madrid.
<b>Competencias - Objetivos</b>



## Competencias

### GENERALES

<b>CGI03</b>	Capacidad de organización y planificación	
	<b>RA1</b>	Planifica su trabajo personal de una manera viable y sistemática
	<b>RA2</b>	Se integra y participa en el desarrollo organizado de un trabajo en grupo
<b>CGI05</b>	Conocimientos generales básicos sobre el área de estudio	
	<b>RA1</b>	Utiliza fuentes primarias sobre las diferentes materias y asignaturas
	<b>RA2</b>	Se interesa por las bases teóricas que sostienen su actuación profesional e identifica autores relevantes
<b>CGP08</b>	Trabajo en equipo	
	<b>RA1</b>	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias
	<b>RA2</b>	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes
	<b>RA3</b>	Contribuye al establecimiento y aplicación de procesos y procedimientos de trabajo en equipo
	<b>RA4</b>	Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas
	<b>RA1</b>	Desarrolla su capacidad de liderazgo y no rechaza su ejercicio
<b>CGS11</b>	Capacidad de aprender	
	<b>RA1</b>	Se muestra abierto e interesado por nuevas informaciones
	<b>RA2</b>	Cambia y adapta sus planteamientos iniciales a la luz de nuevas informaciones
	<b>RA3</b>	Muestra curiosidad por las temáticas tratadas más allá de la calificación
	<b>RA4</b>	Establece relaciones y elabora síntesis propias sobre los contenidos trabajados
<b>CGS14</b>	Preocupación por la calidad	
	<b>RA1</b>	Se orienta la tarea y a los resultados
	<b>RA2</b>	Tiene método en su actuación y la revisa sistemáticamente
	<b>RA3</b>	Profundiza en los trabajos que realiza
	<b>RA4</b>	Muestra apertura a la innovación y al trabajo colaborador

### ESPECÍFICAS



<b>CEC03</b>	Capacidad para organizar la enseñanza utilizando de forma integrada los saberes disciplinares, transversales y multidisciplinares adecuados al respectivo nivel educativo	
	<b>RA1</b>	Planifica sus actividades educativas considerando que los contenidos están vinculados con otros contenidos de una determinada asignatura y con los de otras áreas disciplinares
	<b>RA2</b>	Determina estrategias de enseñanza que enfatizan las conexiones existentes entre los diversos contenidos curriculares, tanto longitudinal como transversalmente
	<b>RA3</b>	Establece procedimientos de evaluación que identifican la integración de saberes
<b>CEC15</b>	Capaz de usar una segunda lengua en el contexto del aula (Inglés-Nivel B2)	
	<b>RA1</b>	Cumple con las competencias fijadas por el Portfolio Europeo de Lenguas según el nivel que curse finalizando su formación de Grado acreditando haber alcanzado un nivel mínimo B2
	<b>RA2</b>	Comprende presentaciones científicas en inglés en foros internacionales así como investigaciones educativas escritas en inglés
	<b>RA3</b>	Podrá desarrollar los contenidos curriculares de la etapa utilizando el inglés
	<b>RA4</b>	Elaborará materiales que posibiliten el cumplimiento de los objetivos curriculares y el aprendizaje del Inglés de una manera adaptada a los niveles de la etapa
	<b>RA5</b>	Será capaz de presentar en inglés un tema previamente preparado ante sus compañeros de clase
<b>CEIN52</b>	Ser capaz de fomentar una primera aproximación a una lengua extranjera antes de los seis años.	
	<b>RA1</b>	Desarrolla el gusto y el interés por el aprendizaje de una lengua extranjera y transmite a otros (especialmente a sus alumnos, a través de juegos y canciones) la confianza en sus posibilidades de manejarse en esa lengua con eficacia suficiente
	<b>RA2</b>	Conoce las principales corrientes didácticas de la enseñanza de lengua extranjera y su aplicación en el aula de educación infantil
	<b>RA3</b>	Favorece un acercamiento lúdico de los alumnos al uso y aprendizaje del inglés
	<b>RA4</b>	Evalúa los avances específicos en el aprendizaje de la lengua extranjera en el marco del desarrollo general de la capacidad de expresión del alumnado en esta etapa
	<b>RA5</b>	Elabora secuencias y unidades básicas de aprendizaje del Inglés apropiadas ala etapa infantil

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### 1. Introduction to CLIL

- Bilingualism and Bilingual Education.



- CLIL v Immersion v Content-based language teaching (CBLT)
- The rationale for CLIL
- Bilingual / English programs in the Community of Madrid
- The CLIL teacher profile
- CLIL lesson planning

## 2. The Theory Behind CLIL

The three pillars of CLIL:

- Communicative language teaching
- BICS and CALP (Cummins)
- The four Cs.
  - Content
  - Language demands analysis (Coyle) (Language of/for/through learning)
  - Culture
  - Cognition: HOTS and LOTS, taxonomies
  - Attention to diversity in the classroom, differentiation

## 3. Scaffolding learning

- Scaffolding: The Rationale
- Types of scaffolds:
  - Reception
  - Transformation
  - Production
- Scaffolding language use: focus on form
- Resources: ICT & AI in the CLIL classroom

## 4. Assessment and evaluation

- Assessment and evaluation in CLIL
- Formative and summative assessment in the CLIL classroom
- Content, language and process integrated assessment from practice
- Alternative assessment tools recommended in CLIL

## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

#### Metodología Presencial: Actividades

La metodología de esta asignatura busca ejemplificar algunos de los principios y estrategias utilizados en la enseñanza bilingüe. Por ello, los seminarios combinarán breves exposiciones magistrales con numerosas tareas individuales y grupales.

Algunas de las sesiones serán impartidas por dos profesores a la vez, siguiendo estrategias de *team-teaching*, y con la posibilidad de supervisar el trabajo de los estudiantes por sub-grupos o pequeños grupos cooperativos.



## Metodología No presencial: Actividades

Los estudiantes deberán realizar las lecturas obligatorias de cada módulo, en muchos casos como preparación de los seminarios. Asimismo, trabajarán de forma grupal en un conjunto de *lesson plans* en el que integrarán objetivos curriculares de diferentes áreas.

## RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES		
Lecciones magistrales	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Seminarios y talleres (casos prácticos)
35.00	25.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES		
Trabajos individuales	Trabajos grupales	Estudio personal y documentación
30.00	13.00	32.00
<b>CRÉDITOS ECTS: 5,0 (150,00 horas)</b>		

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
A. PRUEBAS ESCRITAS  1. Examen final 50%	1. Examen:  - Comprensión de los conceptos teóricos de CLIL  - Capacidad de análisis de materiales CLIL y programación de clases	50
B. TRABAJO GRUPAL Y/O INDIVIDUAL: CLIL LESSON PLANNING	- Capacidad de trabajo en equipo  - Competencia de programar sesiones de diferentes asignaturas / áreas curriculares, desde una perspectiva AICLE  - Puntualidad en la entrega y claridad expositiva	30
C. TRABAJO EN CLASE  1. Trabajos:  a) Design and presentation of an ICT/AI resource (10%)	- Puntualidad en la entrega  - Claridad en la exposición oral  - Integración de los conocimientos teóricos en las actividades de análisis y programación	20 %



2. Asistencia y participación (10%)

- Calidad de la participación en clase

## Calificaciones

Para superar la asignatura, el alumno deberá de obtener una nota de aprobado (5/10) en el conjunto de actividades de evaluación continua, en el conjunto de las pruebas escritas, y en la suma total de todos los componentes de la evaluación. En caso contrario, el alumno tendrá que presentarse a la siguiente convocatoria, en la que se guardarán las notas de las actividades de evaluación aprobadas en la convocatoria ordinaria (examen, lesson plan, ejercicios prácticos).

Las actividades suspensas o no presentadas se deberán presentar a través de Moodle antes de la fecha del examen final de la convocatoria extraordinaria.

## Criterios de calificación

Para superar la asignatura, el alumno deberá de obtener una **nota de aprobado (5/10) en el conjunto de actividades de evaluación continua**, en el conjunto de las pruebas escritas, y en la suma total de todos los componentes de la evaluación.

En caso contrario, el alumno tendrá que presentarse a la siguiente convocatoria, en la que **se guardarán las notas de las actividades de evaluación aprobadas** en la convocatoria ordinaria (examen, lesson plan, ejercicios prácticos).

Las actividades suspensas o no presentadas se deberán presentar a través de Moodle antes de la fecha del examen final de la convocatoria extraordinaria.

## Normativa sobre asistencia y plagio

### A. ASISTENCIA

Para poder presentarse al examen final en la convocatoria ordinaria, es requisito **no haber faltado injustificadamente as más de un tercio de las clases**. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinarias y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asiste o no a la segunda hora.

### B. PLAGIO

El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio de materiales previamente publicados**, o el **copiar en exámenes u otras actividades evaluadas**, o **no respetar las normas de convivencia básicas** puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.

**El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.**

## Estudiantes exentos de asistencia a clase

Los estudiantes liberados de la obligación de asistir a clase por causa justificada (segunda o posterior matrícula en la asignatura, ausencia de la universidad por intercambio académico, etc.) serán evaluados mediante las siguientes actividades:

Examen final: 60% de la nota final

CLIL lesson plan: 30%



Otras tareas escritas: 10%

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

Bentley, K. (2010). The TKT: Teaching Knowledge Test course. Cambridge: Cambridge University Press.

Bertaux, P., Coonan, C. M., Frigols-Martín, M. J. & Mehisto, P. (2010). The CLIL teacher's competences grid. Common Constitution and Language Learning (CCLL). Comenius Network.

Coyle, Hood & Marsh (2010). CLIL: Content and Language Integrated Learning. Cambridge: Cambridge University Press.

Mehisto, P., Marsh, D. & Frigols, M.J. (2008). Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education. Oxford: Macmillan Education.

Nieto Moreno de Diezmas, E., & Custodio Espinar, M. (2022). *Multilingual education under scrutiny: A critical analysis on CLIL implementation and research on a global scale*. Peter Lang.

### Bibliografía Complementaria

Berardo, K. & Deardorff, D. K. (eds.) (2012). Building Cultural Competence: Innovative Activities and Models. Sterling, VA: Stylus.

Buckingham, L. R. (2015). Bilingual education and CLIL. In D. Sánchez García (coord.), Complementary theories and concepts for TEFL (pp. 123-148). Madrid: CEF.

Buckingham, L. R. (2018). Defining the role of language assistants in the bilingual classroom. *Revista Tecnología, Ciencia y Educación* (9): 38-49.

Coyle, D. (1999). "Supporting students in content and language integrated learning contexts: planning for effective classrooms." In J. Masih (ed.), *Learning through a foreign language: models, methods and outcomes*. Centre for Information on Language Teaching and Research, London, UK, pp. 46-62.

Cummins, J. (1979). Cognitive/academic language proficiency, linguistic interdependence, the optimum age question and some other matters. *Working Papers on Bilingualism*, No. 19, 121-129.

Cummins, J. (2000). *Language, Power and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire*. Multilingual Matters.

Custodio Espinar, M. (2012). CLIL Young learner lesson. En Harmer, J.: *Essential Teacher Knowledge*. Appendix C: Lesson planning. p. 251-252. England: Pearson. ISBN 978-1-4082-68-04-9

Custodio Espinar, M. (2023). Collaborative Lesson Planning for CLIL Student Teachers of Primary Education. In J.L. Estrada Chichón & F. Zayas Martínez (Eds.), *Training Teachers for Bilingual Education in Primary Schools* (pp. 109-128). IGI Global. <https://doi.org/10.4018/978-1-6684-6179-2.ch006>

Custodio-Espinar, M. (2023). Analysing Physical Appearance in the Pre-primary CLIL Classroom. In: Otto, A., Cortina-Pérez, B. (eds) *Handbook of CLIL in Pre-primary Education*. Springer International Handbooks of Education (pp. 515-528). Springer, Cham. [https://doi.org/10.1007/978-3-031-04768-8\\_32](https://doi.org/10.1007/978-3-031-04768-8_32)

López Hernández, Alfonso (2016). *Language Analysis in EFL and CLIL: A Practical Guide*.



# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

**GUÍA DOCENTE**

**2025 - 2026**

Dale, L., & Tanner, R. (2012). CLIL activities : a resource for subject and language teachers. Cambridge: Cambridge University Press

Ioannou Georgiou, S (2012). "Reviewing the Puzzle of CLIL". ELT Journal 66 (4): 495-504

Ioannou Georgiou, S. & Pavlou, P. (eds.) (2011). Guidelines for CLIL Implementation in Primary and Pre-Primary Education. PROCLIL.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>